

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2010

2 SEPTEMBRE 2010

Proposition de loi visant à adapter diverses dispositions légales en vue d'introduire le concept général de « maladie mentale » en remplacement des concepts « démence », « imbécillité », « anormaux » et « arriération »

(Déposée par Mme Martine Taelman)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi reprend, en le modifiant quelque peu, le texte d'une proposition qui a déjà été déposée au Sénat le 20 octobre 2008 (doc. Sénat, n° 4-974/1 - 2008/2009).

Notre Code civil date de 1804 et a bien résisté à l'épreuve du temps. En deux siècles d'existence, il a subi un nombre incalculable de modifications et d'adaptations afin de tenir compte des évolutions nouvelles dans notre société.

Il n'en demeure pas moins qu'aujourd'hui encore, le Code civil renferme des concepts qui ne sont plus conformes à l'état actuel de la science ou de la conception que l'on se fait de la société. C'est souvent le cas pour des concepts médicaux, en particulier dans le domaine de la psychologie. D'ailleurs, il y a deux siècles, cette science n'en était même pas encore à ses balbutiements.

Ainsi, le mot « furieux » a figuré dans notre Code civil jusqu'en 1967 et n'a même été supprimé de notre Code pénal que bien plus tard, à savoir par la loi du 2 août 2002. Il y a bien longtemps que le monde médical a cessé d'employer ce mot, en particulier parce que la pathologie qu'il recouvre peut être totalement maîtrisée par la médication. La disposition qui a été abrogée en 2002 était d'autant plus

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 2010

2 SEPTEMBER 2010

Wetsvoorstel tot aanpassing van diverse wettelijke bepalingen met het oog op de invoering van de algemene term « geestesziekte » ter vervanging van de begrippen « krankzinnigheid », « onnozelheid », « abnormalen » en « achterlijkheid »

(Ingediend door mevrouw Martine Taelman)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van een voorstel dat reeds op 20 oktober 2008 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 4-974/1 - 2008/2009).

Ons Burgerlijk Wetboek dateert van 1804 en heeft de tand des tijds goed doorstaan. In de twee eeuwen van zijn bestaan werd het ontelbare keren gewijzigd en aangepast aan nieuwe ontwikkelingen in onze maatschappij.

Dit neemt niet weg dat in het Burgerlijk Wetboek tot op heden begrippen gebruikt worden die niet met de huidige stand van de wetenschap of maatschappelijke visie meegeëvolueerd zijn. Dit is vaak zo voor medische begrippen, vooral dan op het vlak van psychologie. Deze wetenschap stond twee eeuwen geleden zelfs nog niet in haar kinderschoenen.

Tot 1967 sprak men nog over razenden in ons Burgerlijk Wetboek. Het was zelfs pas bij de wet van 2 augustus 2002 dat ook in het Strafwetboek het woord « razenden » geschrapt werd. Dit woord wordt in de medische wereld al heel lange tijd niet meer gehanteerd, vooral omdat de pathologie volledig onder controle te krijgen is door medicatie. De bepaling die in 2002 geschrapt werd, was des te pijnlijker omdat

malheureuse que les furieux et les fous étaient assimilés à des animaux féroces et malfaisants.

Toutefois, de nos jours, on n'utilise plus les termes «démence», «arriération», «anormaux» et «imbécillité». À l'époque, le législateur les différenciait mais, dans l'état actuel de la science, on préfère regrouper ces concepts désuets sous le concept général de «maladie mentale».

C'est en 1990 que le législateur a consacré l'universalité du concept de «maladie mentale» dans notre législation. Bien que la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux soit essentiellement axée sur la prise de mesures de protection à l'égard du malade mental si sa situation l'exige, il existe jusqu'à présent, tant dans le domaine juridique que dans le domaine médical, un large consensus favorable à l'utilisation de cette terminologie. La loi du 26 juin 1990 ne définit pas ce qu'il faut entendre par «malade mental». Dans sa proposition de loi, l'auteur préfère, lui aussi, ne pas définir le concept de «maladie mentale». En effet, celui-ci revêt souvent un caractère purement médical et évolue avec les progrès de la science. Ce qui importe, c'est que le juge puisse conférer un contenu concret à ce concept en tenant compte des connaissances médicales du moment. Il va sans dire que nul ne pourrait être déclaré malade mental pour cause d'inadaptation à des valeurs morales, sociales, religieuses, politiques ou autres. Il importe aussi que cette définition négative figurant à l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 26 juin 1990, s'applique *mutatis mutandis*.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Un majeur qui est dans un état habituel d'imbécillité ou de démence, doit être interdit. Il s'agit de remplacer ce concept par celui d'état habituel de maladie mentale.

Article 3

La cause de démence et la preuve de la démence, visées à l'article 504 du Code civil, sont remplacées par une cause et une preuve de maladie mentale.

Article 4

Il s'agit de remplacer, dans le titre IV^{bis} du livre III, à savoir «De la réparation du dommage causé par les anormaux», le mot «anormaux» par les mots «malades mentaux».

razenden en krankzinnigen op dezelfde lijn werden gezet als kwaadaardige en woeste dieren.

Het gebruik van de termen krankzinnigheid, achterlijkheid, abnormalen en ook onnozelheid is vandaag echter niet meer van toepassing. De wetgever maakte destijds tussen deze begrippen een onderscheid, maar de huidige stand van de wetenschap zet deze verouderde termen onder de algemene noemer van «geestesziekte».

In 1990 heeft de wetgever de algemeenheid van de term «geesteszieke» ingeschreven in onze wetgeving. Hoewel de wet van 26 juli 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, vooral beschermingsmaatregelen beoogt ten aanzien van een geesteszieke indien zijn toestand dit vergt, is er tot op heden zowel op juridisch als op medisch gebied een breed draagvlak te vinden om deze terminologie te gebruiken. De wet van 26 juli 1990 geeft geen definitie van wat een geesteszieke is. Ook met dit wetsvoorstel geeft de indiener er de voorkeur aan om de term «geestesziekte» niet te definiëren. De invulling van dit begrip is immers vaak puur medisch en evolueert mee met de actuele stand van de wetenschap. Het is belangrijk dat de rechter dit *in concreto* kan bepalen, rekening houdend met actuele medische inzichten. Uiteraard kan het niet dat iemand geestesziek zou verklaard kunnen worden omwille van onaangepastheid aan de zedelijke, maatschappelijke, religieuze, politieke of andere waarden. Belangrijk is dat deze negatieve definitie als bepaald in artikel 2, laatste lid, van de wet van 26 juli 1990 van overeenkomstige toepassing is.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Een meerderjarige die zich in aanhoudende staat van onnozelheid of krankzinnigheid bevindt, moet onbekwaam verklaard worden. Dit wordt een aanhoudende staat van geestesziekte.

Artikel 3

De gronden van krankzinnigheid en het bewijs van krankzinnigheid van artikel 504 BW worden vervangen door een grond en bewijs van geestesziekte.

Artikel 4

Titel IV^{bis}, van boek III heeft het momenteel over «Vergoeding van de schade door abnormalen veroorzaakt». De term «abnormalen» wordt in deze titel vervangen door «geesteszieken».

Article 5

L'article 1386*bis* traite le cas de la réparation du dommage causé à autrui exigeant réparation et mentionne trois états distincts de maladie mentale. Étant donné que les différences entre les concepts «démence», «état grave de déséquilibre mental» et «débilité mentale» ne sont pas claires, on propose de remplacer ces concepts par le concept général de «maladie mentale».

Article 6

À l'article 1240 du Code judiciaire, qui traite de la demande d'interdiction, il est toujours question d'imbécillité ou de démence. Ces deux concepts sont remplacés par celui de maladie mentale.

Article 7

L'article 1255 du Code judiciaire contient, quant à lui, les concepts de démence et de grave déséquilibre mental. Ces concepts doivent également être remplacés par celui de maladie mentale.

Article 8

Voir le commentaire de l'article 5.

Article 9

L'actuel article 447*bis* du Code d'instruction criminelle parle non seulement des trois états de maladie mentale mais aussi de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. L'intitulé de cette loi étant modifié à l'article 18, il est souhaitable, pour garantir la lisibilité de cet article, de réécrire intégralement l'article 447*bis*.

Article 10

Ces articles visent à remplacer le mot «anormaux» par les mots «malades mentaux».

Article 11

Voir le commentaire de l'article 5.

Article 12

L'intitulé actuel du chapitre II de la loi du 9 avril 1930 parle d'état de démence, de débilité ou de

Artikel 5

In artikel 1386*bis* worden drie wijzen van geestesziekte aangegeven ingeval van schade aan derden, welke vergoed moet worden. De verschillen tussen krankzinnigheid, ernstige geestesstoornis en zwakzinnigheid zijn niet duidelijk en worden vervangen door de algemene staat van geestesziekte.

Artikel 6

De onbekwaamverklaring in het Gerechtelijk Wetboek heeft het in artikel 1240 nog steeds over onnozelheid en krankzinnigheid. Dit wordt vervangen door geestesziekte.

Artikel 7

In artikel 1255 Ger. W. heeft dan weer over krankzinnigheid en diepe geestestoornis. Ook die begrippen worden vervangen door geestesziekte.

Artikel 8

Zie toelichting bij artikel 5.

Artikel 9

Huidig artikel 447*bis* van het Wetboek van strafvordering heeft het naast de drie wijzen van geestesziekte ook nog over de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers. Deze titel wordt in artikel 18 gewijzigd, vandaar dat voor de leesbaarheid van dit artikel meteen het gehele artikel 447*bis* herschreven wordt.

Artikel 10

Abnormalen wordt vervangen door geesteszieken.

Artikel 11

Zie toelichting bij artikel 5.

Artikel 12

Het opschrift van hoofdstuk II van de wet van 9 april 1930 heeft het momenteel over staat van

déséquilibre mentaux. Il s'agit de remplacer ces trois états par l'état de maladie mentale.

Articles 13 et 14

Voir le commentaire de l'article 5.

Article 15

Dans l'intitulé de la loi du 9 avril 1930, il est question d'anormaux. Ce mot est remplacé par les mots « malades mentaux ».

Article 16

À l'article 71 du Code pénal, le mot « démence » est remplacé par les mots « maladie mentale ».

*
* *

krankzinnigheid, zwakzinnigheid of geestesstoornis. Dit wordt staar van geestesziekte.

Artikelen 13 en 14

Zie toelichting bij artikel 5.

Artikel 15

De titel van de wet van 9 april 1930 heeft het over abnormalen. Dit wordt vervangen door geesteszieken.

Artikel 16

Krankzinnigheid wordt in artikel 71 Sw. vervangen door geestesziekte.

Martine Taelman.

*
* *

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 489 du Code civil, modifié par la loi du 10 octobre 1967, les mots «d'imbécillité ou de démence» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 3

À l'article 504 du même Code, le mot «démence» est chaque fois remplacé par les mots «maladie mentale».

Art. 4

Dans l'intitulé du livre III, titre *IVbis*, du même Code, le mot «anormaux» est remplacé par les mots «malades mentaux».

Art. 5

À l'article 1386*bis* du même Code, inséré par la loi du 16 avril 1935, les mots «de démence, ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 6

À l'article 1240, alinéa 2, du Code judiciaire, les mots «d'imbécillité ou de démence» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 7

À l'article 1255, § 7, du même Code, les mots «de démence ou dans un état grave de déséquilibre mental» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

WETSVORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 489 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden «onnozelheid of krankzinnigheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 3

In artikel 504 van hetzelfde wetboek, wordt het woord «krankzinnigheid» telkens vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 4

In hetzelfde wetboek wordt in het opschrift van boek III, titel *IVbis*, het woord «abnormalen» vervangen door het woord «geesteszieken».

Art. 5

In artikel 1386*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd door de wet van 16 april 1935, worden de woorden «krankzinnigheid bevindt, of in een staat van ernstige geestesstoornis of zwakzinnigheid» vervangen door de woorden «geestesziekte bevindt».

Art. 6

In artikel 1240, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden «onnozelheid of de krankzinnigheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 7

In artikel 1255, § 7, van hetzelfde wetboek, worden de woorden «krankzinnigheid of van diepe geestesgestoordheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 8

À l'article 29 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, les mots «de démence ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 9

À l'article 447*bis* du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 9 avril 1930, les mots «à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude» sont supprimés et les mots «de démence, de déséquilibre mental ou de débilité mentale» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 10

À l'article 595, alinéa 1^{er}, 2^o, du même Code, le mot «anormaux» est remplacé par les mots «malades mentaux».

Art. 11

À l'article 1^{er} de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale, tel que remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1964, les mots « , soit en état de démence, soit dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale » sont remplacés par les mots «en état de maladie mentale».

Art. 12

Dans la même loi, l'intitulé du chapitre II est remplacé par ce qui suit :

«Des décisions d'internement des inculpés en état de maladie mentale.»

Art. 13

À l'article 10 de la même loi, les mots « , soit en état de démence, soit dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale » sont remplacés par les mots «en état de maladie mentale».

Art. 14

À l'article 21 de la même loi, les mots «de démence ou dans un état grave de déséquilibre mental ou de

Art. 8

In artikel 29 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, worden de woorden «krankzinnigheid bevindt, of in een staat van ernstige geestesstoornis of zwakzinnigheid» vervangen door de woorden «geestesziekte bevindt».

Art. 9

In artikel 447*bis* van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 9 april 1930, vervallen de woorden «tegen abnormalen en gewoontemisdadigers» en worden de woorden «krankzinnigheid, geestesstoornis of zwakzinnigheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 10

In artikel 595, eerste lid, 2^o, van hetzelfde wetboek, wordt het woord «abnormalen» vervangen door het woord «geesteszieken».

Art. 11

In artikel 1 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij, zoals vervangen bij de wet van 1 juli 1964, worden de woorden « , hetzij in staat van krankzinnigheid, hetzij in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid » vervangen door de woorden «in staat van geestesziekte».

Art. 12

In dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen als volgt :

«De beschikkingen tot internering van de verdachten in staat van geestesziekte.»

Art. 13

In artikel 10 van dezelfde wet worden de woorden « , hetzij in staat van krankzinnigheid, hetzij in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid » vervangen door de woorden «in staat van geestesziekte».

Art. 14

In artikel 21 van dezelfde wet worden de woorden «krankzinnigheid of in een ernstige staat van gees-

débilité mentale» sont remplacés par les mots «de maladie mentale».

Art. 15

L'intitulé de la même loi est modifié comme suit :

«Loi de défense sociale à l'égard des malades mentaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de délits sexuels.»

Art. 16

À l'article 71 du Code pénal, le mot «démence» est remplacé par les mots «maladie mentale».

20 juillet 2010.

tesstoornis of van zwakzinnigheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

Art. 15

Het opschrift van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

«Wet tot bescherming van de maatschappij tegen geesteszieken, gewoontemisdadigers en plegers van seksuele strafbare feiten.»

Art. 16

In artikel 71 van het Strafwetboek wordt het woord «krankzinnigheid» vervangen door het woord «geestesziekte».

20 juli 2010.

Martine TAELMAN.